

## Spis treści

Wstęp .....	2
Opis produktu .....	3
Ważne zasady bezpieczeństwa .....	3
Obsługa inhalatora mechanicznego .....	4
Czyszczenie.....	5
Części zamienne i akcesoria.....	6
Specyfikacje .....	6

1. Introduction .....	11
2. Product Identification.....	12
3. Important Safeguards.....	12
4. Operating Your Compressor Nebulizer.....	14
5. Cleaning .....	15
6. Replacement Parts & Optional Accessories .....	17
7. Specifications .....	18

Inhalator jest stosowany przy leczeniu astmy, POChP i innych dolegliwości układu oddechowego, w których podczas leczenia wymagany jest aerozol. Skonsultuj się z lekarzem i/lub farmaceutą, aby ustalić, czy Twój lek na receptę jest zatwierdzony do stosowania z tym inhalatorem. Inhalator jest przeznaczony do użytku przez jednego pacjenta.

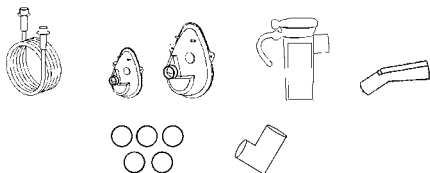
## WSTĘP

Dziękujemy za zakup inhalatora mechanicznego. Jest to kompaktowe urządzenie medyczne przeznaczone do skutecznego dostarczania przepisanych przez lekarza leków do oskrzeli. Przy odpowiedniej pielęgnacji i użytkowaniu urządzenie zapewni wiele lat niezawodnego leczenia.

Ten produkt został opracowany z myślą o skutecznym leczeniu astmy, alergii i innych chorób układu oddechowego. Wytwarza strumień powietrza, który przechodzi przez przezroczystą rurkę do inhalatora. Gdy powietrze dostanie się do inhalatora, przekształci przepisane leki w aerozole, aby ułatwić ich wdychanie.

Inhalator mechaniczny powinien być stosowany pod nadzorem lekarza i/lub terapeuty dróg oddechowych. Zachęcamy do dokładnego zapoznania się z instrukcją, aby poznać działanie produktu. Należy unikać stosowania tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

## OPIS PRODUKTU



## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Uwaga:

Przed użyciem przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje. Podczas korzystania z produktu elektrycznego konieczne są następujące podstawowe środki ostrożności:

### Uwaga:

Nieprzestrzeganie i wszystkich środków ostrożności może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

## **Ostrzeżenia dotyczące produktu:**

1. Aby uniknąć porażenia prądem: Trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie zanurzaj przewodu zasilającego ani urządzenia w cieczy. Nie używaj podczas kąpieli. Nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzone części (w tym przewód zasilający), jeśli zostało upuszczone lub zanurzone w wodzie. Niezwłocznie przekaż je do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy.
3. Urządzenia nie należy używać w przypadku stosowania łatwopalnych gazów, tlenu lub aerozoli.
4. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Nie umieszczaj urządzenia na miękkiej powierzchni, na której te otwory mogą zostać zasłonięte.
5. Nie próbuj uruchamiać urządzenia, gdy zbiorniczek na lek jest pusty.
6. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek nieprawidłowości, przerwij użytkowanie, dopóki urządzenie nie zostanie sprawdzone i naprawione.
7. Po podłączeniu urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
8. Nie przechylaj ani nie potrząsaj urządzeniem podczas pracy.
9. Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, napełnianiem i po każdym użyciu.
10. Nie używaj innych akcesoriów, chyba że jest to zalecane przez producenta.

### **Ostrzeżenia podczas obsługi:**

Podłącz ten produkt do gniazdka o odpowiednim napięciu sieciowym.

Nie uruchamiaj tego produktu bez nadzoru.

Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, zostało upuszczone lub zanurzone w wodzie, lub w nie działa prawidłowo jakikolwiek inny sposób. Przekaż je do serwisu w celu naprawy. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek nieprawidłowości, natychmiast przerwij użytkowanie, dopóki urządzenie nie zostanie sprawdzone i naprawione.

Zawsze odłączaj urządzenie od sieci bezpośrednio po użyciu.

Nigdy nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych głównego urządzenia ani nie ustawiaj go w miejscach, w których otwory te mogą zostać zasłonięte.

### **Ostrzeżenia dotyczące przechowywania:**

Nie przechowuj urządzenia w bezpośrednim nasłonecznieniu, w wysokiej temperaturze lub wilgotności. Przechowuj poza zasięgiem małych dzieci. Zawsze trzymaj urządzenie odłączone od zasilania, gdy nie jest używane.

### **Przestrogi dotyczące czyszczenia:**

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Może to spowodować jego uszkodzenie.

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego. Po każdym użyciu wyczyść wszystkie wymagane części zgodnie z instrukcją.

## OBSŁUGA INHALATORA MECHANICZNEGO

### Uwaga:

Przed pierwszym uruchomieniem inhalator należy dokładnie wyczyścić. Umieść inhalator na płaskiej i stabilnej powierzchni. Upewnij się, że masz łatwy dostęp do elementów sterujących, gdy siedzisz.

Delikatnie przekręć górną część inhalatora w lewo, aby go zdemontować.

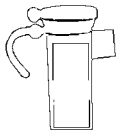
Napełnij dolną część inhalatora lekami przepisаныmi przez lekarza. Upewnij się, że stożek jest umieszczony w dolnej części. Delikatnie przekręć górną część inhalatora w prawo, aby go ponownie zmontować.

Upewnij się, czy obie części są dobrze dopasowane.

Przymocuj jeden koniec rurki powietrza do podstawy inhalatora.

Podłącz drugi koniec rurki do złącza znajdującego się z przodu sprężarki.

Przymocuj ustnik lub maskę według własnego wyboru do górnej części inhalatora. Podłącz przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że na tym etapie przetącnik zasilania znajduje się w pozycji „Off”. Naciśnij włącznik zasilania, aby rozpocząć przepisane leczenie.



Umieść stożek w środku i napełnij go lekami.

### Uwaga:

Silniczek sprężarki ma zabezpieczenie termiczne, które wyłączy urządzenie zanim nastąpi przegrzanie. Gdy zabezpieczenie termiczne wyłączy urządzenie:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Przed kolejnym zabiegiem odczekaj 30 minut, aż silnik ostygnie. Upewnij się, że otwory wentylacyjne nie są zasłonięte. Po zakończeniu leczenia wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.

## CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu zaleca się dokładne mycie inhalatora, ustnika i maski gorącą wodą oraz łagodnym detergentem po ostatnim zabiegu w ciągu dnia. Jeśli lekarz lub terapeuta określi inny sposób czyszczenia, postępuj zgodnie z jego zaleceniami.

### **Płukanie (po każdym zabiegu):**

Odłącz rurkę powietrza, inhalator, ustnik i maskę.

Delikatnie przekręć inhalator, aby go otworzyć. Przepłucz inhalator, ustnik i maskę wodą. Osusz je czystym miękkim ręcznikiem lub pozostaw do wyschnięcia.

Po całkowitym wyschnięciu zmontuj ponownie inhalator i włóż te części do suchego, szczelnego pojemnika.

### **Dezynfekcja:**

Wykonaj następujące kroki, aby zdezynfekować inhalator, o ile lekarz nie zaleci inaczej. Zaleca się dezynfekcję urządzenia po ostatnim zabiegu w ciągu dnia. Użyj roztworu jednej części białego octu z trzema częściami wody destylowanej. Upewnij się, czy ilość roztworu wystarczy do zanurzenia inhalatora, ustnika i maski. Wymyj inhalator, ustnik i maskę w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem. Następnie umyj je w gorącej wodzie z kranu. Zanurz te części w roztworze wody z octem na trzydzieści minut.



### **Czyszczenie sprężarki:**

Przecieraj codziennie wilgotną szmatką.

Nie używaj sproszkowanych środków czyszczących ani mydła, które mogą uszkodzić powierzchnię.

### **Wymiana filtra:**

Nie używaj bawełny ani żadnych innych materiałów. Nie myj ani nie czyść filtra. Używaj tylko filtrów dostarczonych przez dystrybutora. Nie używaj urządzenia bez filtra. Zmieniaj filtr co 30 dni lub gdy zmieni kolor na szary. Wymiana:

- Zdejmij pokrywę filtra.
- Wymień zużyty filtr na nowy.
- Załóż pokrywę filtra.

## **CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA**

Części zamienne są dostępne u lokalnego sprzedawcy lub można je zamówić pocztą elektroniczną:

Opcjonalne akcesoria to maska dziecięca, nakładka na nos i inhalator - smoczek dla niemowląt.

Inhalator - smoczek ułatwia przyjmowanie aerozolu przez dziecko podczas normalnego oddychania.



Inhalator - smoczek dla niemowląt  
Dokupisz w komplecie na  
[www.romed.pl](http://www.romed.pl)

## DANE TECHNICZNE

Zasilanie	220V/50 Hz
Prąd	0,6 A
Pojemność leku	10 ml
Rozmiar cząstek	0,5 do 10 $\mu\text{m}$
Poziom hałasu	$\leq 65$ dBA
Średnia szybkość nebulizacji	$\geq 0,25$ ml/min
Zakres ciśnienia sprężarki	22 do 58 PSI
Przepływ w litrach	6,7 l/min
Zakres temperatury pracy	10°C do 40°C (50°F do 104°F)
Zakres wilgotności pracy	10 do 95% RH
Temperatura przechowywania	-20°C do 70°C (-4°F do 158°F)
Wymiary	196 x 104 x 145 mm
Waga	1,25kg
Waga z opakowaniem	1,60kg
Standardowe akcesoria	Inhalator, rurka powietrza, maska dla dorosłych, ustnik maski dziecka, filtry (5)

Ochrona przeciwporażeniowa:

- Sprzęt klasy II

Your Nebulizer is intended for use in the treatment of asthma, COPD and other respiratory ailments in which an aerosolized medication is required during therapy. Please consult with your physician and/or pharmacist to determine if your prescription medication is approved for use with this Nebulizer. This Nebulizer is intended for single patient use.

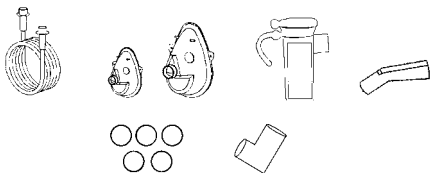
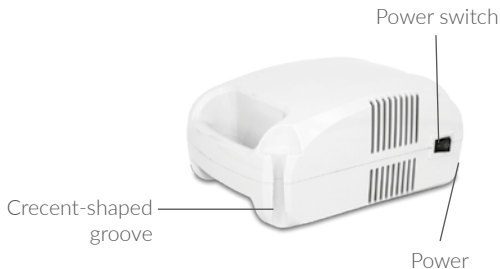
## **INTRODUCTION**

Thank you for purchasing the Compressor Nebulizer. It is a compact medical device designed to efficiently deliver physician prescribed medication to the bronchial lung passages. With proper care and use, it will provide you with many years of reliable treatment.

This product is developed for the successful treatment of asthma, allergies and other respiratory disorders. It creates a stream of air that travels through clear tube to the nebulizer. When air enters the nebulizer, it will convert the prescribed medication into aerosol mist for easy inhalation.

Your Compressor Nebulizer should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. We encourage you to thoroughly read this guidebook to learn about the features of this product. Any use of this product other than its intended use should always be avoided.

## PRODUCT IDENTIFICATION



## IMPORTANT SAFEGUARDS

### Note

Read all instructions carefully before use.

The following basic precautions are needed when using an electrical product:

### Caution

Failure to read and observe all precautions could result in personal injury or equipment damage.

### **Product cautions:**

1. To avoid electrical shock: Keep the unit away from water • Do not immerse the power cord or the unit in liquid • Do not use while bathing • Do not reach for a unit that has fallen into water – immediately unplug the unit.
2. Never operate the unit if it has any damaged parts (including power cord), if it has been dropped or submersed in water. Promptly send it to a service center for examination and repair.
3. The unit should not be used where flammable gas, oxygen or aerosol spray products are being used.
4. Keep the air vents open. Do not place the unit on a soft surface where the openings can be blocked.
5. If the medicine cup is empty, do not attempt to operate the unit.
6. If any abnormality occurs, discontinue use until the unit has been examined and repaired.
7. The unit should not be left unattended while plugged in.
8. Do not tilt or shake the unit when in operation.
9. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.
- 10 Do not use other attachments unless recommended by manufacturer.

### **Operating Cautions:**

- Connect this product to an appropriate voltage outlet for your model.
- Do not run this product unattended.
- Never operate if this unit has a damaged cord or plug, if it has been dropped, or in any way, submerged into water, if it does not work properly. Return it to a service center for repair.
- If any abnormality occurs, discontinue use immediately until the unit has been examined and repaired.

- Always unplug the product immediately after use.
- Never block the air openings of the main unit or place it where the air openings may be obstructed.

**Storage Cautions:**

- Do not store the unit under direct sunlight, high temperature or humidity.
- Keep the unit out of reach of small children.
- Always keep the unit unplugged while not in use.

**Cleaning Cautions:**

- Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
- Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
- Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.

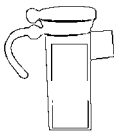
## OPERATING YOUR COMPRESSOR NEBULIZER

**Note:**

Prior to initial operation, the nebulizer should be thoroughly cleaned.

- Place your Compressor Nebulizer on a flat and stable surface. Be sure that you can easily reach the controls when you are seated.
- Gently twist the top part of the nebulizer counter-clockwise to disassemble the nebulizer.
- Fill the bottom section of the nebulizer with the medication prescribed by your physician. Be sure that the cone is put inside the bottom section.
- Gently twist the top part clockwise to reassemble the nebulizer. Be sure the two sections fit well.

- Attach one end of air tube to the base of the nebulizer.
- Attach the other end of air tube to the tube connector located on the front of the compressor.
- Attach mouthpiece or mask per your choice to the top section of nebulizer.
- Plug the power cord into an appropriate electrical outlet. Make sure at this stage, the power switch is at “Off” status.
- Press power switch to begin your prescribed treatment.



Place cone inside and fill medication

### **Important:**

The compressor motor has a thermal protector, which will shut off the unit before the unit is overheated. When the thermal protector shuts the unit off, please:

- Switch off the unit.
- Unplug the unit from the electrical outlet.
- Wait 30 minutes for the motor to cool down before another treatment. Make sure the air openings are not obstructed.
- When treatment is finished, shut off the unit and unplug it from the electrical outlet.

## **CLEANING**

It is recommended that the nebulizer, mouthpiece and mask be thoroughly cleaned with hot water after each use and cleaned with a mild detergent after the last treatment of the day. If your physician or respiratory therapist specifies a different cleaning procedure, follow their instructions.

### **Rinsing (after each treatment):**

- Disconnect the air tube, nebulizer, mouthpiece and mask.
- Gently twist the nebulizer to open it.
- Rinse the nebulizer, mouthpiece and mask with water.
- Dry them with clean soft towel or let it air dry.
- Reassemble the nebulizer when completely dry and put these parts in a dry, sealed container.

### **Disinfections:**

Please follow the following steps to disinfect your nebulizer unless otherwise specified by your physician. It is suggested that the unit is disinfected after the last treatment of the day.

- Use one part white vinegar with three parts distilled water. Make sure mixed solution is enough to submerge the nebulizer, mouthpiece, and mask.
- Complete Rinsing Steps 1-3.
- Wash nebulizer, mouthpiece and mask in warm water and a mild detergent. Then wash them in hot tap water.
- Submerge these parts in the vinegar and water solution for thirty minutes.
- Complete Rinsing Steps 3-5.

### **Cleaning the compressor:**

- Wipe daily with a damp cloth.
- Do not use any powdered cleaners or soap pads, which may damage the finish.

### **Filter change:**

- Do not use cotton or any other materials. Do not wash or clean the filter. Only use filters supplied by your distributor. And do not operate without a filter.
- Change the filter every 30 days or when the filter turns gray.
- Changing procedure:
  - Remove the filter cover.



- Replace the used filter with a new one.
- Replace the filter cover.

## REPLACEMENT PARTS & OPTIONAL ACCESSORIES

Replacement parts are available through your local retailer or they can be ordered by email:

Optional accessories include child mask, nose piece and baby pacifier inhaler.

The pacifier inhaler allows baby to receive aerosol treatment easily through normal breath.



Baby pacifier inhaler

## SPECIFICATIONS

Voltage	AC 220V/50Hz;
Power	168VA
Medication Capacity	8ml
Particle Size	0.5-10 $\mu$ m
Sound Level	$\leq$ 65 dB (A) (1 meter away)
Average Nebulization Rate	$\geq$ 0.25mL/min (0.9% saline water)
Compressor Pressure Range	23-58 Psi (150-400KPa)
Operating Pressure Range	9.5-19Psi (65-130KPa)
Liter Flow Range	$\geq$ 6.7 L/min
Operating Temperature Range	5°C to 40°C (41°F to 104°F)
Operating Humidity Range	15 to 80% RH
Storage Temperature Range	-25°C to 60°C (-13°F to 140°F)
Dimension	196x104x145mm
Weight	1.25 kg
Standard Accessories	Nebulizer, Air Tube, Adult Mask, Child Mask, Mouthpiece, Filters (5)

Protection against electric shock:

- Class II Equipment

---

**BIURO SERWISOWE:** ul. Marynarska 14, 02-674 Warszawa  
**e-mail:** serwis@oromed.pl • **tel. kom.:** 798 988 588

---

## **KARTA GWARANCYJNA MECHANICZNEGO INHALATORA ORO-FAMILY PLUS**

LOT: 09/2022 FAMILY PLUS

1. Producent udziela gwarancji na prawidłową pracę mechanicznego inhalatora na okres 24 miesięcy od daty jego nabycia.
2. Wady lub usterki ujawnione w okresie trwania gwarancji usuwamy bezpłatnie w ciągu 14 dni od daty jego otrzymania. W szczególnych przypadkach termin może zostać wydłużony.
3. Nabywcy przysługuje prawo wymiany urządzenia w przypadku, gdy nastąpi trzykrotne uszkodzenie tego samego elementu lub zespołu. W przypadku wymiany, okres gwarancji dla nowego przyrządu liczy się od daty jego wymiany.
4. Gwarancją nie są objęte i powodują jej unieważnienie, uszkodzenia mechanicznego inhalatora powstałe w wyniku: niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, samowolnego dokonywania napraw; oraz wszelkie uszkodzenia mechaniczne i powstałe wskutek wycieku z zużytych baterii, które nie podlegają gwarancji.
5. Karta gwarancyjna opatrzona pieczęcią producent i punktu sprzedaży oraz datą sprzedaży i podpisem sprzedawcy, we wszystkich miejscach do tego celu przeznaczonych, stanowi podstawę do realizacji uprawnień gwarancyjnych.

**Pieczęć punktu sprzedaży, data, podpis:**

